



Information bulletin

54^e TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN 2008

7th event of the Open Water swimming Grand Prix FINA

1130, boulevard Saint-Joseph
Roberval (Québec)
CANADA G8H 2L9
Tél: (418) 275-2851
Fax: (418) 275-6062
email:traversee@traversee.qc.ca
www.traversee.qc.ca

SC 1 VENUE

SC 1.1 The (32) kilometer swimming marathon (or the competition or the event), is organized by LA TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN INC.
SC 2.1 The marathon, open to men and women, will take place on **Saturday July 26th 2008** over a distance of 32 km in Roberval, Lake St-Jean, Québec, Canada.
SC 3.1 The marathon will start at eight (8) o'clock am, at Péribonka's municipal wharf for both men and women. The competition will end at the municipal wharf in Roberval.

SC 2 CONFIRMATION

SC 2.1 The document confirming participation of the swimmer after receiving his(her) acceptance from the organizing committee must be received by fax and/or writing and/or telegram by the office of the Organizing Committee before **May 30th, 2008**.

SC 3 SWIMMERS' AND COACHES' ARRIVAL/DEPARTURE

SC 3.1 The swimmer and the coach must reach the office of the Organizing Committee at 1130 St-Joseph blvd at their own expense **no later than Wednesday July 23, 2008 at five (5) o'clock pm**. They must inform the Organizing Committee of their arrival.
SC 3.2 The swimmer and the coach must not leave Roberval and the area before **Sunday July 27, 2008 at five (5) o'clock pm**.

SC 4 BURSERIES

SC 4.1 The purses will be distributed to the swimmers based on their rank at their arrival as showed at page 1. If the total of the distributed purses available for distribution is not all distributed, the difference between the amount given and the total of the available money for distribution will be equally distributed among the swimmers who will have completed the course and will have touched the finish wall. The purses will be paid in US currency.
SC 4.2 Any swimmer who completes the marathon within the time limit will receive a minimum purse of 650\$ US. Moreover, any swimmer withdrawn after the half-time of the first man-woman will receive a 425\$ US price money. And, a swimmer withdrawn before the half-time of the first man-woman, will receive 250\$ US price money.
SC 4.3 A swimmer is considered a Québécois if he has his residence or has lived in the province of Québec since one year. He must be a Canadian and affiliated at the Federation de natation du Québec for at least one year at the date of the competition.
SC 4.4 Revenue Canada requires that a 15% tax be perceived, by la Traversée, on purses of 2,500\$ CDN and over on the total amount of money awarded to each non Canadian residents. The swimmer can file a claim to Revenue Canada in order to recover, if applicable, a partial or total refund, based on certain conditions and/or arrangements between Canada and his own country. It is advisable to keep receipts for all expenses related to the marathon.

**Total bursaries available 40 000 \$ US + 6 000 \$ CDN
For FINA distribution 40 000 \$ US**

CLASSEMENT HOMME-FEMME / MEN-WOMAN RANKING			
80% distribution FINA / FINA distribution 40 000 \$ US (32 000 \$ US)			
HOMMES / MEN		FEMMES / WOMEN	
1 ^{er} - 1 st	3 100 \$	1 ^{er} - 1 st	3 100 \$
2 ^e - 2 nd	2 400 \$	2 ^e - 2 nd	2 400 \$
3 ^e - 3 rd	1 900 \$	3 ^e - 3 rd	1 900 \$
4 ^e - 4 th	1 600 \$	4 ^e - 4 th	1 600 \$
5 ^e - 5 th	1 300 \$	5 ^e - 5 th	1 300 \$
6 ^e - 6 th	1 000 \$	6 ^e - 6 th	1 000 \$
7 ^e - 7 th	925 \$	7 ^e - 7 th	925 \$
8 ^e - 8 th	850 \$	8 ^e - 8 th	850 \$
9 ^e - 9 th	650 \$	9 ^e - 9 th	650 \$
10 ^e - 10 th	650 \$	10 ^e - 10 th	650 \$
11 ^e - 11 th	650 \$	11 ^e - 11 th	650 \$
12 ^e - 12 th	650 \$	12 ^e - 12 th	650 \$
	13 ^e - 13 th		650 \$

CLASSEMENT GENERAL / GENERAL RANKING	
20% distribution FINA / FINA distribution 40 000 \$ US (8 000 \$ US)	
1 ^{er} - 1 st	4 700 \$
2 ^e - 2 nd	2 100 \$
3 ^e - 3 rd	1 200 \$

Bourses spéciales / Special Bursaries	
Total : 6 000 \$ CDN	
1 ^{er} Québécois*	500 \$
1 ^{re} Québécoise*	500 \$
Record Homme / Man*	1 500 \$
Record Femme/Woman*	1 500 \$
Sprint d'arrivée hommes*	1 000 \$ = bourse totale
Sprint d'arrivée femmes*	1 000 \$ = bourse totale

* Not available for redistribution

SC 5 COACH

SC 5.1 It is not an obligation for the Organizing Committee to recruit a trainer for a swimmer. It is the responsibility of each swimmer to find his/her own coach. A swimmer without a coach will not be allowed to enter the race. The coach must be over eighteen (18) years of age.

SC 6 ACCOMMODATION

SC 6.1 La Traversée will take responsibility of lodging the swimmer and the coach, from **Wednesday, July 23th to Sunday, July 27th, 2008 inclusively**, i.e. in family of greeting or the Organizing Committee can use another way to accommodate the swimmer and his coach. All other accompanying people will be responsible for their transportation and lodging expenses. The swimmer has the obligation to confirm the identity of his coach for this one to be lodge, at the **July 11th, 2008**.
SC 6.2 The day before the competition, all swimmers and trainers will spend the night at a place specified by the Organizing Committee and use the transportation provided for them, free of charge, by the Organizing Committee.

SC 7 PARTICIPATION

SC 7.1 The swimmer must accept unconditionally to participate in all activities regarding the swimmers (including: interviews with media, fund raising evening, swimmers' presentation, presentation of awards, supper in the street, parades, etc.).

SC 8 ENDING OF THE MARATHON AND CANCELLATION

SC 8.1 If the marathon is ended, by the Referee or its representatives, the positions of the swimmers will be determined by the Organizing Committee, and bursaries awarded will be 50 % of their announced value. The bursary will be equal to 100% of their initial value for swimmers who have completed the Marathon at the time of the decision of the Referee or his representatives to end the marathon.
SC 8.2 If the marathon is cancelled, the Organizing Committee will assume the cost non-refundable including the flight, the lodging and the subscribing fees that must be paid by the swimmer already registered in the marathon on presentation of supporting documents. Refunding will vary according to the number of marathon where the swimmer is registered in North America.

SC 9 RESPONSIBILITIES

SC 9.1 The Organizing Committee will not be responsible for damages or accidents suffered by the swimmers, coaches, technicians, representatives or any other persons involved in the marathon, which may occur before, during or after the marathon or as a consequence of the marathon.

SC 10 REGULATIONS

SC 10.1 Any infringement of the present contract or Rules of Competition may result in a fine and/or disqualification which will be decided by the Organizing Committee. Each fine will be a minimum of 150 \$ US for each breach of a clause and/or rules and/or absence from any scheduled event. More severe fines may be applied depending upon the gravity of the offense. The fine may be deducted from the bursaries or sought in any other legal manner.
SC 10.2 **The organizing committee will not accept destructive and disrespectful attitudes towards the organization.** Athletes must refrain from publicly criticizing the welcoming organization; however, the organizing committee remains open to receive any comment on an individual basis. Any behaviour **opposed to sportsmanlike ethics** will be penalized financially and/or otherwise, and could lead to the interdiction to participate.